

Français
French

MODE D'EMPLOI:

Recommandations d'utilisation des disques *Fini*

1. Ne pas utiliser le système *Fini* sur des pièces à main capables d'une vitesse supérieure à 25 000 tr/min.
2. Le mouvement de polissage doit être léger, intermittent, à petits coups unidirectionnels.
3. Garder la surface du disque et de la restauration sèche lors du polissage afin d'obtenir un aspect plus lisse et uniforme.
4. Stériliser les mandrins à l'autoclave entre chaque usage.

Finition et polissage des restaurations en composite et en résine-ionomère

1. Fixer le disque *Fini* sélectionné au mandrin en insérant complètement le mandrin dans la bague en caoutchouc jusqu'à ce qu'il atteigne le fond. Pour enlever le disque, serrer légèrement la bague entre le pouce et l'index et retirer le disque du mandrin.
2. Éliminer l'excédent de matériau de la restauration et façonner la forme voulue à l'aide des instruments habituels.
3. Commencer avec un disque *Fini* à gros grain (noir) à 15 000 tr/min pour une première réduction. La lubrification n'est pas recommandée pendant les processus de finition et de polissage. Rincer et sécher la restauration après avoir obtenu une première réduction.
4. Utiliser ensuite un disque *Fini* moyen (bleu) à 10-15 000 tr/min pour le profilage final, pendant 15 à 20 secondes.
5. Procéder au polissage final à l'aide des disques *Fini* fins (rouges) pendant 10 secondes à 15 000tr/min. Puis utiliser les disques *Fini* extra-fins (blancs) à 25 000 tr/min par petits coups extrêmement légers pendant 10 à 15 secondes. Cet ordre d'utilisation des disques permet d'obtenir un éclat brillant similaire à l'aspect naturel.

Deutsch
German

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Richtlinien zum Gebrauch der *Fini*-Scheiben

1. Das *Fini*-System nicht auf Handstücken verwenden, deren Drehzahlen 25.000 U/min. überschreiten können.
2. Die Polierbewegung sollte mit leichten, intermittierenden Bewegungen in eine Richtung durchgeführt werden.
3. Die Oberfläche der Scheibe und der Prothese beim Polieren trocken halten, da dadurch ein einheitlicheres, glatte res Erscheinungsbild entsteht.
4. Die Dorne vor jedem Gebrauch im Autoklaven sterilisieren.

Finier- und Poliercomposite und Kunstharzionomer-Prothesen

1. Die gewünschte *Fini*-Scheibe am Dorn befestigen, indem der Dorn ganz in die Gummimuffe eingesetzt wird, bis er den Boden berührt. Zum Entfernen der Scheibe die Gummimuffe mit dem Zeigefinger und dem Daumen zusammendrücken und vom Dorn ziehen.
2. Das überschüssige Material von der Prothese entfernen und diese mit einem geeigneten Instrument in die gewünschte Form bringen.
3. Für grobe Schleifarbeiten die grobe *Fini*-Scheibe (schwarz) bei einer Drehzahl von 15.000 U/min. verwenden. Für das Finier- und Polierverfahren wird keine Schmierung empfohlen. Die Prothese nach Abschluss der groben Schleifarbeiten abspülen und trocknen.
4. Mit einer *Fini*-Scheibe (blau) mit mittlerer Körnung bei einer Drehzahl von 10.000 - 15.000 U/min. die abschließenden Konturierungsarbeiten durchführen. Dieser Schritt sollte ca. 15 bis 20 Sekunden in Anspruch nehmen.
5. Für das abschließende Polieren zuerst mit der feinen *Fini*-Scheibe (rot) bei einer Drehzahl von 15.000 U/min. für 10 Sekunden und anschließend mit der superfeinen *Fini*-Scheibe (weiß) bei einer Drehzahl von 25.000 U/min. für 10 bis 15 Sekunden mit einer federartigen Bewegung vorgehen. Es entsteht ein strahlender Glanz, der dem natürlichen Erscheinungsbild in Nichts nachsteht.